

Roll No.

E-863

**M. A. (Fourth Semester) (ATKT)
EXAMINATION, Dec.-Jan., 2020-21**

HINDI

Paper Seventh

(मीडिया—लेखन एवं अनुवाद)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

नोट : निर्देशानुसार सभी खण्डों के उत्तर दीजिए।

खण्ड-अ

प्रत्येक 1

(वस्तुनिष्ठ/बहुविकल्पीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

सही उत्तर का चयन कीजिए :

1. 'टेलीफोन' का आविष्कार किसने किया था ?

(अ) रॉबर्ट एण्डरसन

(ब) रॉबर्ट हुक

(स) ग्राहम बेल

(द) डी. फारेस्टर

P. T. O.

2. 'भारतीय जनसंचार संस्थान' किस मंत्रालय के अधीन कार्य करता है ?
- (अ) शिक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली
 - (ब) सूचना एवं प्रसारण मंत्रालय, नई दिल्ली
 - (स) विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
 - (द) रक्षा मंत्रालय, नई दिल्ली
3. भारत में इंटरनेट की शुरुआत कब हुई ?
- (अ) 15 अगस्त, 1995 ई.
 - (ब) 15 अगस्त, 1990 ई.
 - (स) 15 अगस्त, 1991 ई.
 - (द) 15 अगस्त, 1994 ई.
4. 'Advocate' का पदनाम है :
- (अ) अपीलकर्ता
 - (ब) अधिवक्ता
 - (स) अभियुक्त
 - (द) न्यायाधीश
5. 'Private Secretary' का पदनाम है :
- (अ) निजी सचिव
 - (ब) विशेष सचिव
 - (स) अतिरिक्त सचिव
 - (द) सचिव

6. “जनसंचार माध्यमों में हिन्दी” ग्रन्थ के ग्रंथकार कौन हैं ?

- (अ) प्रवीण दीक्षित
- (ब) सुरेश कुमार
- (स) डॉ. कृष्ण कुमार रत्नू
- (द) डॉ. चन्द्र कुमार

7. “अनुवाद के सिद्धान्त” के लेखक कौन हैं ?

- (अ) डॉ. प्रवीण दीक्षित
- (ब) सुरेश कुमार
- (स) डॉ. अनुसूइया अग्रवाल
- (द) डॉ. वेद प्रताप वैदिक

8. भारत में रेडियो प्रसारण कब शुरू हुआ ?

- (अ) 23 जुलाई, 1928 ई.
- (ब) 23 जुलाई, 1930 ई.
- (स) 23 जुलाई, 1927 ई.
- (द) 23 जुलाई, 1931 ई.

9. ‘अनुवाद’ का अर्थ है :

- (अ) रूपांतरण
- (ब) पुनःकथन
- (स) दुहराना
- (द) उपर्युक्त सभी

10. 'प्रारूपण' को अंग्रेजी में क्या कहते हैं ?
 (अ) Drafting
 (ब) Invitations
 (स) Applications
 (द) Noting
11. भारत में एफ. एम. रेडियो ट्रान्समीटर की स्थापना जुलाई 1977 ई. में कहाँ हुई ?
 (अ) दिल्ली
 (ब) मुम्बई
 (स) चेन्नई
 (द) कोलकाता
12. 'रूपक' के कितने भेद हैं ?
 (अ) 4
 (ब) 6
 (स) 5
 (द) 3
13. भारत की प्रथम सवाक (बोलती) फिल्म कौन-सी है ?
 (अ) सिकंदर
 (ब) कालिदास
 (स) किस्मत
 (द) आलम आरा
14. सामाजिक शिक्षाप्रद फिल्म चुनिए :
 (अ) अधिकार
 (ब) जय माँ संतोषी
 (स) राजा हरिश्चन्द्र
 (द) मदर इंडिया

15. कालिदास कृत “अभिज्ञानशाकुन्तलम्” का अंग्रेजी अनुवाद किसने किया था ?
- (अ) शेक्सपीयर
(ब) विलियम जोन्स
(स) कैट फोर्ड
(द) डॉ. एच. स्मिथ
16. महाकवि भवभूति के ‘उत्तररामचरितम्’ एवं ‘मालती माधव’ कृत का हिंदी अनुवाद किसने किया ?
- (अ) जयशंकर प्रसाद
(ब) भारतेन्दु हरिश्चन्द्र
(स) सत्यनारायण कविरत्न
(द) रायबहादुर लाला सीताराम
17. ‘फैक्स’ एवं ‘ई-मेल’ सम्बन्धित हैं :
- (अ) माध्यम भाषा से
(ब) कम्प्यूटर भाषा से
(स) मेडिकल भाषा से
(द) संचार भाषा से
18. एक अच्छे दुभाषिये का प्रमुख गुण है :
- (अ) स्रोत भाषा का ज्ञान
(ब) लक्ष्य भाषा का ज्ञान
(स) स्रोत एवं लक्ष्य भाषा का पूर्ण ज्ञान
(द) उपर्युक्त में से कोई नहीं

19. 27 अगस्त, 1947 को P. T. I. किसके सहयोग से हुई ?

- (अ) लोकमान्य तिलक
- (ब) महात्मा गांधी
- (स) पं. जवाहरलाल नेहरू
- (द) सरदार बल्लभ भाई पटेल

20. इंटरनेट सेवा से सर्वप्रथम जुड़ने वाली पत्रिका है :

- (अ) इंडिया टुडे
- (ब) आउट लुक
- (स) दैनिक जागरण
- (द) चन्दा मामा

खण्ड—ब

प्रत्येक 2

(अति लघु उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। लगभग 25 शब्दों में उत्तर दीजिए।

1. श्रव्य माध्यम क्या है ?
2. रिपोर्ताज किसे कहते हैं ?
3. ई-मेल क्या है ?
4. न्यूज रील किसे कहते हैं ?
5. भावानुवाद किसे कहते हैं ?
6. दस्तावेज से क्या तात्पर्य है ?
7. संवाद लेखन क्या है ?
8. 'पूल' से आप क्या समझते हैं ?

खण्ड—स

प्रत्येक 3

(लघु उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। लगभग 75 शब्दों में उत्तर दीजिए।

1. संचार किसे कहते हैं ? कोई एक परिभाषा दीजिए।
2. इंटरनेट की लोकप्रियता के मुख्य कारण लिखिए।
3. विधि साहित्य से आप क्या समझते हैं ?
4. राजभाषा से क्या आशय है ?
5. विज्ञापन लेखन को स्पष्ट कीजिए।
6. टेली. ड्रामा एवं ड्राक्यू ड्रामा को स्पष्ट कीजिए।
7. मुद्रण कला को समझाइए।
8. संवाद लेखन पर प्रकाश डालिए।

खण्ड—द

प्रत्येक 5

(दीर्घ उत्तरीय प्रश्न)

नोट : सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए। प्रत्येक की शब्द-सीमा 150 शब्द।

1. 'मुद्रण कला' पर एक निबंध लिखिए।

अथवा

रेडियो समाचार लेखन की प्रक्रिया को समझाइए।

2. विज्ञापन से क्या आशय है ? विज्ञापन विकास का वर्णन कीजिए।

अथवा

भारत में टेलीविजन के इतिहास पर प्रकाश डालिए।

3. कार्यालयीन हिन्दी के अनुवाद कार्य का क्षेत्र क्या है ? इसकी समस्याओं पर प्रकाश डालिए।

अथवा

वैज्ञानिक अनुवाद से आप क्या समझते हैं ? इसके क्या लाभ हैं ?

4. दुभाषिया प्रविधि से आप क्या समझते हैं ? इसके तत्वों पर प्रकाश डालिए।

अथवा

पदनामों, अनुभागों, दस्तावेजों तथा प्रतिवेदनों के अनुवाद से आप क्या समझते हैं ?